



## ***JOSE LUIS GARCIA VERGARA***

José Ma. Liceaga Núm. 240

Fraccionamiento: Morelos II

Aguascalientes, Ags. CP 20298

Home Ph: 011 52 449 9 77 4220

MOBILE: 01152 449 427 8712

### ***PERSONAL DATA:***

**Mechanical Engineer @ National Autonomous University of México 71-75**

Date of birth: **February 16th, 1952**

RFC: **GAVL520216**

C.U.R.P. **GAVL520216HPLRRS00**

Status: **MARRIED**

CURRENT JOB: **RETIRED BY SOCIAL SECURITY**

MEXICO SOCIAL SECURITY No.: **157652 0004-1**

URL:  
<http://www.proz.com/translator/2571983>

IDIOMS: **SPANISH: Good Executive and technical writing**

**ENGLISH: Good Skill and handling: (90-95%)**

**Good Technical and executive writing: (90-95%)**

**TRANSLATOR: English-Spanish-English (90-95 %)**

***SOFTWARE* Ambience Windows: Word, Excel, Powerpoint,Oracle.**

***TRAINNING:***

INGLÉS: LANGUAGE LABORATORY Cuernavaca Morelos Certificado

ICAMI /IPADE MANAGEMENT SKILLS DEVELOPMENT

KAIZEN CONTINUOUS IMPROVEMENT

DAF FAILURE ANALYSIS DETECTION

GENCO TOP MANAGEMENT ORIENTED TO PROBLEM SOLVING

OPERATIONAL TOP MANAGEMENT ANALYSIS Almelo, Netherlands

APQP QUALITY IMPROVEMENT ATTLEBORO, MS,. USA

QFD QUALITY FUNCTIONAL DEPLOYMENT MONTERREY, NL. MEX

KAIZEN INSTITUTE LEBBANON, OH. USA

TORONTO, CANADA

SAE BRAKES WORLWIDE AUTOMOTIVE SEMINAR NEW ORLEANS,  
USA

**REASONS FOR HIRING ME:**

I am a decisive person with a high level of leadership, full of automotive knowledge business, with an excellent trading power, conflict solving on site, strong responsibility and commitment, loyalty, honesty and great vision to detect any area to improve.

**PERSONAL SKILLS:**

- PERSONAL: Vision, competence, leading and target achieving. Customer focused to full satisfaction and multi skills ability.
- BUSINESS TRADING: Added Value Creation, Team work oriented, Good work ambience promoter, continuous improvement, and cost reduction mindset.

**JOB EXPERIENCE**

A very good experience at Automotive and Metal mechanic Industry for more than 30 years as operational area as administrative, starting at basic positions up to management levels at different areas. Excellent skill for interacting with labor personnel besides with foreign technical staff of English speaking through entire Project development coordination activities.

Extraordinary empathy makes a good relationship with labor personnel which conducts to success.

Improvement at project data flow systems, product follow up and launch. Quality Surveys on site for QS 9000 and 14000

**CURRENT TRANSLATION EXPERIENCE:**

**COMPANY:** My experience in PROOFREADING is One Educational Brochure for a MTS Xiamen Chinese company (415 words) from EN > ES, One Work Contract and Clauses translation from ES > EN for a Philippines company (1000 words), One translation is one Cambridge University Educational Project for a UK company (3 hours for set up and 3 hours for processing), One Talasemia Health brochure for a MTS Xiamen Chinese Company (536 words) from EN > ES, One I-GAMING software machine for a Philippines Company (2213 words) from EN > ES, One Set of Guidelines for a College in CA, USA, thru a MTS Xiamen Company China (3,586 words) from EN > ES, One Baptism Cover sheet for a MTS Xiamen China Company (110) words from ES > EN, One FBI

Criminal Document Registration from EN > ES (1092 words) for a Xiamen MTS China company, One translation of Poetry Book from EN > ES (858 words) for an India Shakti company, One Translation from EN > ES of Recycling article 200 words for a Xiamen MTS China Company, One Translation of Death Certificate from ES > EN 400 words for a Xiamen MTS China Company, One translation of two certificates of Crime Register from English to Spanish 300 words and from ITALIAN TO SPANISH 300 WORDS, One PROOFREADING of River Oak Center for Children and youth for a MTS Xiamen China customer (EN > EN ) (1733 words), One Female Compact Powder Survey for a Hong Kong China Company From ES > EN ( 1,400 words), One Juridical Denunciation of Rape and Arrest Warrant for a USA company ES > EN (4,200 words), One Advertisement of a product for mouth health care for an India company. EN > ES (1730 words). A PLC VALIDATION Questionnaire for a Mumbai company (4070 words ) from English to Spanish, Two Marriage and Divorce documents for a USA (FL) (400 words), A SUBTITLING MOVIE of carrier driver supervisor need to know.Guideliness ( currently in process), 8000 words. One Chemical Product Launch Translation ES > EN for a USA company (1300 words), One PROOFREADING of a Tracking Conveyor (697 words) for a USA company, Three Catholic Documents for a Phillipines Island customer from ES > EN (750 words), One Survey translation for a Xiamen China customer (710 words), One BIRTH certificate from SPANISH TO ENGLISH (Proofreading) for a Xiamen China Customer, Two BIRTH Certificates of Virginia Commonwealth (400) words. and one BIRTH certificate from SPANISH (Venezuela) to ENGLISH ( for a USA company), Decree of Public Deeds of Land in the Property Register Tribunal (1497words) (from SPANISH TO ENGLISH). Short Translation for An- Gameeleon (BELGIUM) (ES > ES), Education Rules (1267 words),  
 Air Traffic Control ( for a USA company) (PROOFREADING 600 words) ( for a USA company), Organ Donation Flyer (1300 words), Brochure and mini-card for Organ Donation (180 words), Lifesource Brochure translation (350 words) ( for a USA company) and some medicine labels for one lab, instructions, content and doses. They were four products. Additional to this is One Asian literature from EN > ES with 11,000 words. Translation of Medical surgery and Legal EN<>ES 1400 words for an Argentina company,  
 QS 9000 survey binders (256) for qualification, job performed during seven months full time (aprox. 588,000 words ) for a Mex/Germany company), Inspection Instruction Sheets and maintenace guidelines for a six months period to Sensata Technologies México (Texas Instruments)  
 One theater play was translated EN>ES The Woman in Black. complete (15,000 words). for a Mexican Company.

SENSATA TECHNOLOGIES WORLDWIDE STANDARDS

**LAST POSITION:** TECHNICAL ENGLISH SPECIALIZED TRANSLATOR

**COMPANY:** SENSATA TECHNOLOGIES

**LAST POSITION:** EUROPEAN PROJECT COORDINATOR

Responsible of Pressure Sensors New products development for European vehicles. Supplying all parts ready for getting assembled, including imports and resending back together with all needed approved documentation for on time launching of new vehicle. Such as BMW, Mercedes Benz, Ford, Fiat, Magneti Marelli, PSA, Ralph and Baush, Audi, Temic, Renault, etc.

**COMPANY:** DE TODO EN ALAMBRE

**LAST POSITION:** TECHNICAL MANAGER

Responsible of analyzing customer Purchase Orders of Wiring Manufacturing Products for different customers and a variety of applications of international franchise such as Blockbuster, Pepsico, ETC.

**COMPANY:** RESORTES MONTICELLO

**LAST POSITION:** FOREIGN TRANSLATOR

Responsible to translate 256 Technical binders with the entire documentation to be upgraded as QS 9001 supplier of coil springs for metalworking industry.

**COMPANY:** RODAMEX

**LAST POSITION:** Logistic and shipping sales administrator Former

Responsible of Manufacturing Coordination of products such like Hubs, Rotors and Drums for Heavy Trucks and Off Road such as KIC International.

**COMPANY:** BREMBO RASSINI (Automotive braking systems)( rotor and drum for passenger cars.)

**LAST POSITION:** OEM AND DOMESTIC MARKET SALES SUPERVISOR.

Responsible of Product Engineering Management and later on Technical Sales in Michigan USA. Later on as OEM and Domestic market sales coordinator.

**COMPANY:** MASLAND DE MEXICO (CIMA)(AUTOMOTIVE CARPETS)

**LAST POSITION: ENGINEERING AND QUALITY ASSURANCE MANAGER**

Responsible of guaranteeing customer requirement meeting for Original Equipment Industry such as GM, Chrysler, Nissan, Ford, etc.

**COMPANY: GRUPO MORESA (FOMASA, IACSA), Intake and Exhaust engine valves for automotive vehicle engines.**

**LAST POSITION: Project and Engineering Manager.**

Responsible of Manufacturing valves Production Lines Launching for Internal combustion engine valves for TRW ENGINE COMPONENTS.

From drafting engineer throughout Project and Engineering Manager.

Cyanide potassium process to blackened engine valves launching project from starting through get it running.

**COMMENTS**

:

It would be great to get an opportunity to be able to explain personally my real interesting of continuing working in an area that have enjoyed during my entire life which is ENGLISH LANGUAGE.

My ENTIRE Life I dedicated to work directly at metal working industry but all the time linked to use my long career in English Skill. Even my Problem Solving technique is always based in targets meetings. Work under pressure and customer satisfaction is my focus.

**SINCERELY**

**José Luis García V.**